

Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 9.

Vydána dne 15. února 1934.

Obsah: (20. a 21.) 20. Vyhláška, kterou se uvádí v prozatímní platnost ujednání o prodloužení dohody o úpravě obchodních styků mezi republikou československou a republikou Polskou ze dne 6. října 1933, sjednané dne 10. února 1934. — **21.** Vyhláška, kterou se stanoví úřady, zmocněné k znehodnocení kolkových známek na cizozemských cenných papírech.

20.

Vládní vyhláška
ze dne 14. února 1934,

kteřou se uvádí v prozatímní platnost ujednání o prodloužení dohody o úpravě obchodních styků mezi republikou československou a republikou Polskou ze dne 6. října 1933, sjednané dne 10. února 1934.

Se souhlasem presidenta republiky uvádí se podle § 1 zákona ze dne 4. července 1923, č. 158 Sb. z. a n., v prozatímní platnost s účinností od 16. února 1934 ujednání, kterým se prodlužuje do 28. února 1934 dohoda o úpravě obchodních styků mezi republikou československou a republikou Polskou ze dne 6. října 1933, sjednané v Praze dne 10. února 1934.

Malypetr v. r.

Ministerstvo zahraničních věcí.
No. 19.481/IV-2/34.

Praha, le 10 février 1934.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à Votre connaissance que le Gouvernement de la République Tchécoslovaque est d'accord avec le Gouvernement de la République de Pologne pour prolonger jusqu'au 28 février 1934 l'Arrangement Commercial Provisoire, conclu par l'échange de notes du 6 octobre 1933.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma plus haute considération.

Dr. J. FRIEDMANN m. p.

A Son Excellence

Monsieur le Docteur Wacław GRZYBOWSKI,
Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire
de Pologne

à P r a h a.

(Překlad.)

Ministerstvo zahraničních věcí.
Čís. 19.481/IV-2/34.

V Praze dne 10. února 1934.

Pane ministře,

mám čest Vám oznámiti, že vláda republiky československé se dohodla s vládou republiky Polské o tom, aby prozatímní obchodní úprava, sjednaná výměnou not ze dne 6. října 1933, byla prodloužena až do 28. února 1934.

Račte přijmouti, pane ministře, ujištění mé nejhlubší úcty.

Dr. J. FRIEDMANN v. r.

Jeho Excellenci

panu Dru Wacławu GRZYBOWSKÉMU,
mimořádnému vyslanci a zplnomocněnému ministru
republiky Polské

v P r a z e.

Poselstwo Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze.
No. 82/C-Pol./13.

Praha, le 10 février 1934.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à Votre connaissance que le Gouvernement de la République de Pologne est d'accord avec le Gouvernement de la République Tchécoslovaque pour prolonger jusqu'au 28 février 1934 l'Arrangement Commercial Provisoire, conclu par l'échange de notes du 6 octobre 1933.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma plus haute considération.

W. GRZYBOWSKI m. p.

A Son Excellence

Monsieur le Docteur Jules FRIEDMANN,
Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire

à P r a h a.

(Překlad.)

Poselstwo Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze.
čís. 82/C-Pol./13.

V Praze dne 10. února 1934.

Pane ministrě,

mám čest Vám oznámiti, že vláda republiky Polské se dohodla s vládou republiky Československé o tom, aby prozatímní obchodní úprava, sjednaná výměnou not ze dne 6. října 1933, byla prodloužena až do 28. února 1934.

Račte přijmouti, pane ministrě, ujištění mé nejhlubší úcty.

W. GRZYBOWSKI v. r.

Jeho Excellenci

panu Dru Jul. FRIEDMANNOVI,
mimořádnému vyslanci a zplnomocněnému ministru

v P r a z e.

21.

Vyhláška ministerstva financí ze dne 6. února 1934,

kterou se stanoví úřady, zmocněné k znehodnocení kolkových známek na cizozemských cenných papírech.

Podle § 6 vládního nařízení ze dne 27. června 1919, č. 351 Sb. z. a n., ku provedení zákona o zpoplatnění cizozemských cenných papírů, jakož i obchodování s cizozemskými právními subjekty, ustanovuje ministerstvo financí, že k znehodnocení kolkových známek na cizozemských cenných papírech poplatných podle zákona ze dne 18. září 1892, č. 171 ř. z., a zákona ze dne 27. května 1919, č. 304 Sb. z. a n., jsou oprávněny tyto úřady:

v zemi České:

kolkovní úřad v Praze a berní úřady

v Něm. Brodě, Č. Budějovicích, Čáslavi, Král. Hradci, Chebu, Chomutově, Chrudimi, Jičíně, Karlíně, Kolíně, Liberci, Č. Lípě, Litoměřicích, Plzni, Rumburku, Táboře, Teplicích-Šanově, Trutnově, Ústí n. L., Karl. Varech a na Král. Vinohradech,

v zemi Moravskoslezské:

berní úřady Brno-město, v Uh. Hradišti, Jihlavě, Krnově, Olomouci, Opava-venkov, v Mor. Ostravě, Šumperku a Č. Těšíně,

v zemi Slovenské:

berní úřady Bratislava-město, v Banské Bystrici, Lipt. Sv. Mikuláši, Nitre, Košicích a Trenčíně,

v zemi Podkarpatoruské:

berní úřady v Chustu a Užhorodě.

Dr. Trapl v. r.